

ستالین

زیگموند باومان

وهرگیپرانی: ئه رسه لان حه سه ن



به ده برینى باومان پټويسته له دڼيا نه بون و خه ساره لگري سويکتته کاند، بو په هه ندى د هروونى په واپه تى د ه س ل ا تى حکومه تى مودرن بگه پرين. نووسه به نيونه دگري فيگوري ستالين، ميژوو، له پيش ميژوو بونى دى د ه س ل ا ت (حکومت) و سه رچاوه ئوستوره بى و ئاينيه که ئاماده د ه کات تا نيشانيدات ده ولت چون هاوکات وپراي نه وه به رواله ت به په واندنه وه نيگه رانيى هاوولتيان - که نه رکی سه شانيه تى - دته به رچاوه، تارماي نه بوونى دڼيايى ساخته کردوه و ده بخاته ناو مندالدى کومه لايه تيه وه. سه رمايه گوزارى له سه ر خه ساره لگري و هه ستي نه بوونى دڼيايى هاوولتيان، بونى دى په واپه تى حکومه ت، بابه تى نه و نه بوونى دڼياييه، ده توانيت هه مان هينده بريارى نااسايى د ه س ل ا ت سه ر بکيشيته پشيو و شيوايى بازاره وه. له نمونه ئاسايشى د ه س ل ا ت له سه ر جيهان له ده يه کانى رابردوو، ئاماده کردنى هه وري شه ر له سه ر ئاسوى نيشتمانى بالاده ستي و سه رمايه گوزارى له سه ر هه ره شه و مه ترسيه کانى شه ر پکي گريمانه يى، له سه ره وه به رنامه ي کارى حکومه ت هه مان بووه، له ولته يه کگرتووه کانى نه مه ريکاوه تا ده ولته ت ه کانى روزه ل ا تى ناوه راسه ت. (و. ف.)

(ئهلکساندهر سولڼيتسن) يه کيک بو له نه خو شه کانى به شى شيرپه نجه، که خاوه ن پله و پوس تي گرنگى ناوخوي حربه و روزه نه ي به ديقه ت خو ښندنه وه ي سه روتارى پرافدا ده ستيده کات، چاوه پروانى نه شته رگه ريه و چانسى نه مردنى په نجا به په نجا به و هاوکات روزه نه و تا بلو بوونه وه ي ژماره ي داهاتوى پرافدا به سه روتارى کى تازه وه، که بو قاوشى هه موو نه خو شه کان ده تيردرت، شتيک نييه نيگه رانى بکات. نه و رپک ده زانيت (ستالين) چ کارپک نه نجام بدات، چ بلت و چونچونى بلت و بيده نگی ده رباره ي چ بابه تى هه لبريت. له کاره کان به گرنگيه وه و ده رباره ي نه و هه لبرداننه ي که به راستى يه کلاکه ره وه ن و به گرنگ ده زانرين، جورپک هه ستي ئاسووده يي ريشه گرتوى له مسوگه ربوونى هه يه. نه و مه حاله هه ل بکات. له وانه يه روزه روزه تونى سه روتارى پرافدا^(۴) گورانى به سه ردا بيت، نه نانه ت ناوه کان و نه و نه رکانه ي که تا دوينى وه ک بزه له سه ر ليوه کان بوون، په نکه به دريژايى شه و شايانى به يانکردن نه بن. دورنيه کرده وه ي متمانه پيکراو و جيب پرواي دوينى نه مپو هه ل و نه فره ت ورووژينه ر بن، کارى چاوه پروانه کراوى دوينى، نه مپو زوره ملينى بن. کاتيک جياوازيه کى ئاشکرا له تيوان راست و هه لدا

بوونى نييه و سنورى تيوان زوره ملينى و قه ده غه بوون ئالوز بووه، ساتى هه لبرداره کارپيکراوه کان نييه. نه گه ر ده ته ویت هه رگيز هه له يه کت لى پرونده ات ته نيا ده بيت گوئ بگريت و به پاشماوه ي بيستراوه کان قه ناعه ت بکيت، چونکه به هه مان شيوه که (لوفديک فيتگنشتاين) پرونيکرده وه، (تنگه يشتن) و اتا بزاني چونچونى دريژه ي بيده ده ي - توله به رامبه ر به هه له تيگه يشتن له ژيربال و پايزراوييت و ئاسايشان له حزب و (ستالين) دابه. سه روکى نه و (بيگومان به ناوى نه وه وه يه که سه روتاره کانى پرافدا قسه ده که ن) روزه نه پتده لپن چ کارپک نه نجام بده يت. ستالين له ماوه ي نه نجامداني نه رکه به بازاره کانى تيگه يشتن له جياتى ئيوه، بارى به رپرسياريه ت له سه ر شاننان هه لده گريت. نه و به راستى (داناي هه موان) ه، نه ک ته نيا هه ر هه موو زانباريه کان ده زانيت، به لکو هه موو نه و شتانه شت پتده لپت، که پټويستت پټيه تى و ده بيت بيزانيت. نه و ده توانيت هيل به تيوان حه قيقه ت و هه لدا به ينييت. له سويندى فيلمپک له چپورلى، که ساپه تى سه ره کى - (دايکيک) ي روسى که پرواله تى هه موو خه باتى دژوار و ئازايانه و کارى تا قه ت پروکين و نمونه يه کى سروشتنا سايه له ميلله تى

روسیای ھەمیشە عاشقی ستالین -
رۆژیک دەچیتە لای ستالین و داوای
لێدەکات کۆتایی بەشەر بھێنیت.
ئەو دەلێت کۆمەلانی خەلکی روسیا
نازاریکی زۆریان چەشتوو و ئیستا
لەو لەخۆبووردوییە ترسناکە بێزارن،
چ زۆریە ئێکەکان کە مێردەکانیان لە
دەستداوە و چ زۆریە منداڵان باوکیان
پتویستە ئەو ھەموو ئازارە کۆتایی
ھەبیت. ستالین وەلامدەداتەو: بەلێ،
دایکە، لەمێژھ سەردەمی کۆتایی شەر
ھاتوو و ئەو کۆتایی بە شەر دەھێنیت.
ستالین نەک تەنیا دانای ھەموان،
بەلکو (بەتوانای رھا) یە. ھەر
ئەوئەندە بەسە بھەوێت کۆتایی بە
شەر بھێنیت، ئەو کاتە شەر کۆتایی
پتھاتوو. ئەگەر ئارەزووی ئەو یان
تەنانەت داوای لێدەکەیت ئەنجامی
نادات، نەک لەبەر نەتوانینی یان
شارەزایی کاریگەر بوون و پراکتیزەکردنی
کارەکانە، بەلکو لەو پوووەیە کە
پتویستە بەگشتی بەلگە ی گرنگ
بۆ ھەلپەساردن یان خۆدزینەو
یاخود خۆبەدوورگرتن لەو کارە بوونی
ھەبیت. (بیربھێنیتەو! ئەو کە سنوور
لە نێوان راست و ھەلدا دەکیشیت)،
دەتوانیت دلتیاییت ھەر چاکە و
باشە دتتە ئارو. لەوانە یە ئیو لە
ناشکرکردن، پتستکردن و لپرسینەو
لە ھەموو چاکە و زیانەکان بئ توانا
بن، بەلام ستالین ئیو لە ئەنجامی

لۆژیکی ترسناکی نەزانیتان دەپارێزیت.
بەمەش گرنگ نییە کە لە کۆتاییدا،
مانا و لۆژیکی ئەو ی دتتەپتیش لە
ئیو رابکات. لۆژیک، پلان، نەخشە
و بەیەکەو گونجان بۆ تئیمە وەک
قەوارەیک لە رووداو نەھماھەنگ
و پتشتاتی ریکەوت و کتوپر دتتە
بەرچاو. راستە ئیو ناتوانن بە چاو
ئەو گونجاییە بینن، بەلگە یەکی دوو
بەرابەر (لەوانە یە تەنیا بەلگە یەک
بیت کە پتویستت پتتەتی) لەسەر
ئەو ی کە چەندە شارەزایە، ستالین
بۆ ئاسایشی ئیو یەکلەو رەو یە و تا
چەند لەبەر فرەزانایی و ئارەزووی
بۆ دابەشکردنی بەرھەمی ئەو
شارەزاییە قەرزدار ی ئەو ی.
لە نێوان ئەو دوو چیرۆکەدا، رینگە یەکی
دوووردیژ بۆ ناشکرکردنی نھیتی
توانای ستالین لەسەر زەین و دلی
سووتکتەکانی (مرۆقاییەتی) یەکە ی بوونی
ھە یە. رینگە یەکی دووردیژ، بەلام
نەک ھتندە دووردیژ...
پرسیاریکی گەورە کە نەک تەنیا
وہلام نەدراو تەو، بەلکو تەنانەت
نەپرساوە ئەو یە کە بۆچی پتویستی
سووتکتەکان بە دلتیایی ئەوئەندە تاقەت
پرووکتینە، کە ئەوان ناچار دەکات
زینیان لەپتئاویدا بکەنە قوربانی و
بۆ پەسندکردنی لەخۆبردووییان، دلیان
بە سوپاسگوزاری بئاخنن؟ بئگومان بۆ
ئەو ی کە دلتیایی و مسۆگەربوون بۆ

بالتترین پتویستی، ئارەزوو و خەونی
مرۆق بگۆریت، پتویستە سەر تە
دلتیاییەکی و ھا (لە دەستچوو) بیت:
بزر بوو یان پتتزاو.
میخائیل باختین، یەکیک لە گەورەترین
فەیلەسوفانی سەدە ی رابردوو، بۆ
شیکارکردنی لوغزی دەسەلاتی سەر زەوی
-مرۆقاییەتی، بە پتتاسەکردنی (فۆبیای
جیھان) دەستپتدەکات- ھەستەکانی
مرۆق، مرۆق زیاد ی مرۆق، لەلایەن
شکۆی دەرەزەمینی و نامرۆقاییەتی جیھان
دوووردیژت، بەھۆی ترس لە شتیک
کە لەسەر ووی توانای مرۆقەو یە و
وەک بونیادی ماددە ی سەر تایی جیھان
و سروش 1 بەکار دەھتتت. فۆبیای جیھان
لە وتەکانی (باختین) دا، ترسیکە لە
بەرامبەر:
(...گەورە یی بپسنوور و توانای
لەکۆتائەھاتوو، لە بەرامبەر ئاسمانی
پرتەستیرە، قەوارە ی ماددی شاخەکان،
دەریا و ترس لە شۆرشی جیھان و
کارەساتی بونیادی... فۆبیای جیھان
لە بنچینەو و وەک پتویست بارگاوی
نییە بە رھمز، (بەلکو ترسە لە
بەرامبەر گەورە یی و توانای ماددی و
وہسفنە کراودا).
بنج و بناوانی فۆبیای جیھان،
رووبەر و رووبونەو ی نابوونیت ی بوونی
ترساو، رھنگ ھەلگە راو و بە گەورە یی
ئەزەلی جیھان لە ناوچوو، لاوازی
رھا، داماو ی لە بەرگری و (لەر زۆکی)

پیشه گرتوو له فۆرمی شل و کز و لاواز که جیلوهی (ئاسمانی پرنه ستره) یه و (قهواری ماددی شاخه کان)، پهردهی له سه راده مالتیت و ههروهها تیگه یشت له وهی که مرۆف توانای به ده سته پتان و هه رگرتن و په لکتشکردنی زهینی ئه و هیزه ترسپین و به سامه ی نییه که خۆی له گه وره یی و شکۆی په های کاکیشاندا ئاشکراده کات. جیهانیکی وهها مل بۆ هیچ تیگه یشتنیک نادات. نیازی نادیاره و ههنگاوی داها تووی پیشبینی نه کراوه و ئه گه ر لۆژیک یان گه لاله پیشنیاری پیشتر هه بوو له کرده وهی ئه ودا بوونی هه بییت، بیگومان له سه رووی ئاستانه ی توانای مرۆفه وه یه. ههروهها فۆبیا به کی وهها جیهانی به مانای ترس له نه ناسراو: چه په سان له (نامسوگه ربوون).

خه ساره له لگری و نامسوگه ربوون دوو حاله تی بارودۆخی مرۆفن که به هۆی ئه و دوو فۆرمه ی (ترس له خاوهن ده سه لات) په نگرپژده کریت، ترس له ده سه لاتی مرۆف، له ده سه لاتی ده سترکرد و پاریزراو له لایه ن مرۆفه وه. ئه و (ترس له خاوهن پله و پۆستی گرنگ) دوا به دوای مۆدیلی نامرۆفانه ی ده سه لات، که له ترسی جیهان په نگیه دایه وه (یان ته نانه ت، ریشه ی لیده گرت) داتاشراوه.

باختین لایوا به ته واوی سیستمه ئاینیه کان سوود له فۆبیا ی جیهان وه رده گرن و

وینای خوا وهک فه رمان په روا ی گه وره ی جیهان و دانیش توهانه که ی، به هۆی ههستی ئاشنای ترس له خه ساره له لگری و له زیین له به رامبه ر نامسوگه ربوونی ده رک نه کراو و قه ره بوودا فۆرمی گرتوو. هه رچه ند پنیوسته ئاماژه ی پنی بکریت، به فۆرم دارپژه ری دووباره ی ئه و وینابه له ئامۆژگاریه ئاینیه کاند، فۆبیا ی جیهانی تازه و سه ره تای ده ستپکی بوونه قوربانی فۆرم گۆرینی چاره نوسسازه.

له دۆخه نۆبه ره که ییدا، ترس به شیوه کی خۆرسک زاده ی هیزنکی (بی ناو) و (بی گیان) له که بی ئه وه ی درپژدادری بکات، تووشی ترسی ده کات. ئه و هیچ داوا به کی نییه، کارنامه ده رنکات، ناتوانیت په رۆشی ئه و شتانه بییت که مرۆفی خه ساره له لگر و ئۆقره لپیرا و ئاره زووده که ن یان خۆیان له ئه نجامه که ی ده دنزه وه. پێگه یه ک بۆ گفتوگۆ له گه ل ئاسمانی پرنه ستره، شاخه کان یان ده ریا بوونی نییه. ئه وان نه ده بیست و گویش ناگرن، ته نانه ت ئه گه ر بشیستن، له میشکی خۆتی ده رکه که وه لامیک وه ربگریته وه. پێگه یه ک بۆ داوا کردنی به خشین و په حمه ت له ئه وان بوونی نییه. ئه وان سوکه ئاوپرپیکش ناده نه وه. بیجگه له مانه، سه ره پرای هیزی سه رسوپهینه ریان، ته نانه ت ئه گه ر ئاوریان ده دایه وه، نه یانده توانی

به رسفی ئاواتی تۆبه کاران بده نه وه. مه سه له له ده ستدانی چا، گوئی، زه یین و دل نییه، به لکو له ده ستدانی توانای هه لپژاردن و هیزی دیاری کردنه و به مه ش له ده ستدانی توانای کاره له سه ر بنه مای ئیراده، نه توانین له خیرا کردن یان سستکردن، پاره ستاندن یان پارگرتنی ئه وه ی به هه موو شیوه یه ک روود ده ات. هه نگاوی ئه وانه نه ک ته نیا بۆ مرۆفی بیتوانا، به لکو بۆ خودی خوشیانیش گوماناوییه. وه ک خوا ی کتیبی پیروژ له سه ره تای قسه کردنی له گه ل موسادا، ئه وان، ئه وانن، ئیستیکی په کجاره کیی! (منم ئه وه ی منم)، په که مین ئه و وشانه بوون که له لایه ن سه رچاوه ی سه رووی مرۆفی فۆبیا ی جیهانی، له و به رکه وته فه رامۆشنه کراوه له سه ر لوتکه ی کتیبی (توور) هیزانه سه ر زمانه وه. له گه ل گۆکردنی ئه و وشانه دا، له به رئه وه ی که وشه بۆ گووتن زۆر بوو، ئه و سه رچاوه ی سه رووی مرۆفیه، ئه گه رچی له ده ره وه ی بازنه ی کۆنترۆل و ده رک کردنی مرۆفدا مایه وه، ده ستی له بینا و بوون شرد. هیچ شتیک ده رباره ی خه ساره له لگری و نامسوگه ربوونی مرۆف پرمه ترسی نه گۆرا، به لام شتیک نا ئاسایی گرنگ له په یوه ند به سه رچاوه ی فۆبیا ی جیهانی روویدا. ئه و له مه و به دوا چاودیری هه ل سوکه وتی خۆی کرد و کۆنترۆل کردنی گرت ه ده ست. له و ده مه وه ده ی توانی به خشنده یان

بالادست بېت، پاداشت و سزا بدات. نهو دهیتوانی داوای شتیک بکات و په یوه ست به ووهه پرفتاری بگوږیت، که داواکارییه کانی په پړهوی کراون یان نا. نهک هه دهیتوانی بدویت، به لکو بهردانگی قسه ش دهیتوانی ئوږه بگریت، لایه نی گف شیرین یان تووړه.

ئوه نهک هه ته نیا بهم شیوه په، به شیوه په کی سه رسوپهینه ر ئه و فوږمگوږینه سه رسوپهینه دنیا و قیامت بو خوا، نهک هه هاوزا بوو به فوږمگوږین و نوژنکردنه وهی بوونه ووهه زندهق چووه کان بو کوبله کانی فه رمانپړه وای خوا، به لکو جیبه جیکردنی ناراسته و خوی دهسه لاتی له گه ل بوو بو مروږیش. پیویسته مروږه کان له مه وودوا گوو له مست و رام و بنده ست بن، به لام هاوکات مروږه کان له و به خشه سوودمهند بوون که دهیانتوانی ئه و کارانه ئه انجام بدن تا دنیابن ئه و به لا ترسناکه که ترساندوونی، لانی کهم به شیوه په کی بنچینه یی، ئه وان توش ناکات... ئیستا دهیانتوانی له جیاتی روه کانی لپورژ له راده ستبون، له رسق و رۆزی شه وانی بئ کابووس به هره مه ند بن.

(تووندره و و بروسکه بوو، هه ورپکی چر بوو به سه ر لوتکه ی کیوه کانه وه... سه رانه ری کیوه که له رز دایگرت، که وایه ته وای ئه و که سانه مووچرک

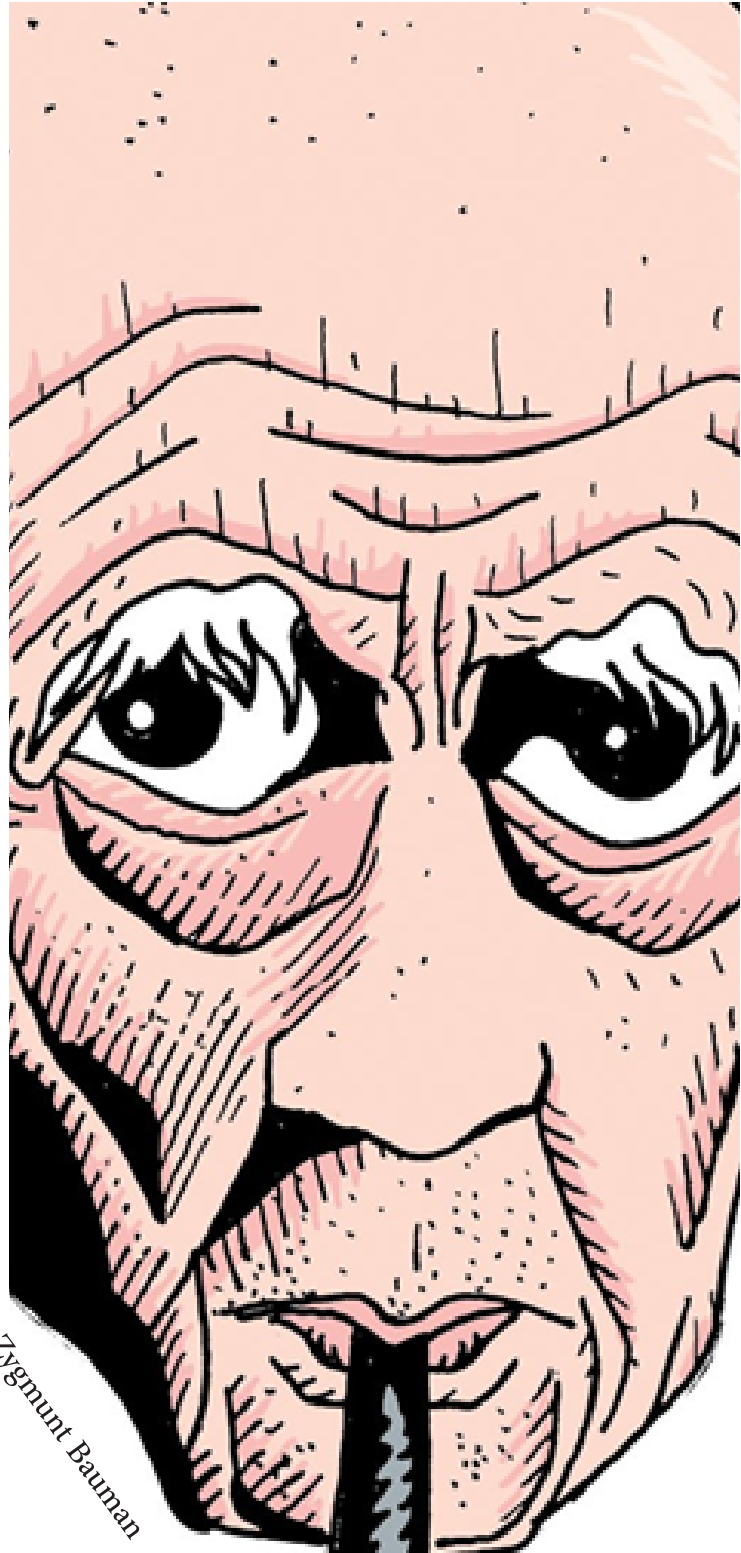
به له شیان داهات، که له ره شماله کاندا بوون)، به لام له نیو ئه و هه موو هه را و هوږیا و ژاوه ژاوه ترسناک و سه رگیژکه ره دا، دهنگی خوا ده بیسترت: (ئیستا ئه وانه نه گه ر وه لامی دهنگی من بدنه وه و له سه ر په یمانی من میننه وه، له ناو هه موو خه لکه که، ئیوه ده بنه قهومی هه لپژیردراوی من). (خه لکه که هه موو به یه ک دهنگ وه لامیان دایه وه و گوترا ئه وه ی په روه ردگار له ئیمه ی ویست، ئه انجامیده ده ین) - (سفری ده رچوون، 8:19) به ئاشکرا دلخوشبوو به سویندی پته وای گوږپایه لیان، خوا به لینی به هه شتی پیدان که روواری شیر و هه نگووین له وئ هاشی دیت (سفری ده رچوون، ته ورات، 3:33).

دهتوانین بلینن نه گه ر ئه و بابه ته به هه مان شیوه که باختین ناماژهی پیده کات، به و مانایه یه که چیروکی فوږیای جیهان به ترس له خاوهن دهسه لات دیسانه وه خولپخوادووه، ئیستا ئه و به سه ره اته کوتایی پنه اتووه و قه ناعت پیکه ر نیه. چیروکه که بهم شیوه په یه که له مه وودوا ئه و قه ومه، هه ناسه ی خوی به پی شه ریعت جله وکردووه (به شیوه په کی ئاشکرا و به ورده کاری ورده وه روونکراوه ته وه که ئه وان به واژوکردنی کاغه زی سپی، به لینی راده ستبون به هیوای خوا، توانای ده سته گیشتی به هیوای خوږیان دوزیوه ته وه)، به لام سه ره پای

ئه وانه، خواش له مه وودوا - که ئیستا سه رچاوه ی ترسه له خاوهن دهسه لات - به هوی گوږپایه لانی خه لکه که ی پابه ند و سنووردار ده بیت. خودا خاوهن ئیراده و به رچاوپروونییه ته نها له به رنه وه ی که دووباره جاریکی دیکه ئه وه یان راده ست بکاته وه. کومه لانی خه لک، به هه مان شیوه که به رزه وه ندی بوونه وه ره کان له رامبوندا په، ئیستا ده توانن خوا ناچار بکه نه به خشنده بیت. به و هویوه مافی پاونکاری ده رمانی دژه خه ساره لگری به ده ستینن و له شه ری نارمایی نامسوگه ربوون پاریزراو بن، به لام به بی خه ساره لگری و نامسوگه ربوون، ترسیک بوونی نابیت و به بی ترس، دهسه لاتیک. بهم شیوه په جاریک، ئه فسانه ی ده ربار بوونی ته ورات ده رباره ی سه رچاوه ی دهسه لاتی خاوهن پله و پوستی گرنه، که بتوانیت به هیزی ترسناک موونه ی جیهانی په کسان بکات، پیویستی به ته واکه ریکه و ئه و ئه وه یه - کتیسی ئه یوب، کتیسیکه که گریبه ستیکی په کلایه نه ی کردوته جیگره وه ی په یمانی کیوی توور و به لینی جیپه سندی هه ردولای به هه لوه شان ه وه ی په کلایه نه ی ئه و ده گوږپته وه.

بو دانیشتوانی حکومه تی موږین یان Rechtstaat. ئه فسانه ی ئه یوب هه موو شتیکه بیجگه له شایانی تیگه یشت. ئه فسانه یه ک دژ به ناموژگارییه

بيروباوهرهكان كه هارمۆنى و لۆژىك تەوهرى ئەوانە. ئەفسانەى ئەيوب بۆ فەيلەسوفەكان، سەرئىشەى بەردەوام بوو و چارەسەرى نەبوو و زۆر جار ئومىدى ئەوانى بەباداوه بۆ ئاشكراکردن و هاتتەئاراي لۆژىك و هارمۆنى لە ئاژاوهى باوى پرووداوهكاندا، كه ناودەنرېت (مېژوو). چ ئەوهەيك لە خېزاندارەكان، كه لە هەولئى بېھودەدا بۆ شكاندنى گوئىزى نھىبىيەكانى ئەو، ددانەكانيان لەدەستداوه. هەلبەتە بەسەرھاتەكە بە هەمان جور بوو بۆ باقى پياوھكان و ژنانى مۆدېرېتىك كه فېربوون بەدواى رېسا و ياساكاندا بگهړېن (و لەوانە هەموو ئەو كەسانەى كه پەيامى دەرپازبوونيان لە تەورات ئەزبەر كردووه)، بەلام پەيامى كتيبى ئەيوب ئەوھيە: ياسا و رېسا بوونى نيبە. بەدەرپرېنكى ورتەر، رېسا يان ياسايەك لە گۆرئ نيبە كه دەسەلاتى فەرماندەبى و فەرمانپروايبى سنووردار بكات. كتيبى ئەيوب، پېشتر پېشيبى بيروبوچوونى راشكاوانەى (كارل شميت) دەكات كه (فەرمانپروا كەسيكە، دەسەلاتى كەوتنەبەر لېبووردنى ھەيە). كارل شميت وشيارترين و ناخەياللاتى ترين زانستى توپكاري حكومەتى مۆدېرن بە شپۆھەكى راشكاوانە دەرەپرېت، كەسيكە كه بەھايەك دياريدەكات، ھەميشە بە شپۆھى سەرپېيش بریادەدات. مانای ئەو ديارى كردنە نابەھايە، لەناوېردنى ئەو نابەھايەيە.



به دياريكردنى به‌هاى چوارچنوه‌كانى لارى ياساى، ئاساىى و به‌پىي پىسا نه‌خشه‌ى ده‌كيشريئت و ناب‌ه‌هاىي ريزپه‌ره كه‌ ئه‌و سنووره نيشانده‌دات. ئاوارته (استثناء) شتيكه كه ناتوانيت له‌ژير خوئى جيگه‌ى بكتاه‌وه. ئاوارته داواى رهمزدانانى گشتى خه‌نيم ده‌كات، به‌لام به‌ شيوه‌يه‌كى هاوكات توخمىكى راسته‌وراست رواله‌تى و ياساىي ئاشكرا ده‌كات: پريار له‌وپه‌رى پاكيى ته‌واوى ئه‌و... ياساىه‌ك بوونى نيه‌ه كه‌ هاوتاي ئازاوه‌ بيت. پيوسته ياسا بيته‌ ئاراوه تا پىساي ياساكان شياو و مانادار بيته به‌رچاو. ده‌بيت بارودوخىك به‌ياسا بيته‌ئاراوه و ئه‌وه ده‌سه‌لاته كه به شيوه‌يه‌كى راشكاوانه پريارده‌دات ئايا ئه‌و بارودوخه به‌پراستى به‌كارديت يان نا. ئاوارته ته‌نها ياسا ناسه‌لميتت، به‌لكو ياساش ئاوارته به‌دوخى خوئى ده‌هپلنته‌وه³. جورجيو ئاگامبين، فهيله‌سوفى بيرتيژى ئيتالى، روونیده‌كاته‌وه، ياسا به‌نه‌گرتنه‌به‌ر و چاوپوشيكردن له‌ ئاوارته (استثناء)، ده‌يخاته ژير شموليه‌تى خوئيه‌وه. له‌و رووه‌وه بارودوخى ئاوارته‌ى ئازاوه‌ئاميز له سه‌رووى ياساوه نيه‌ه، به‌لكو زياتر بارودوخى ريشه‌گرتوو له‌ه‌له‌ساردنى ياسايه... به‌م ماناىه، ئاوارته به‌پراستى هاوتاي به‌ ريشه‌ى هه‌له‌شانه‌وه‌ى له‌ده‌ره‌وه وه‌رگيراوه (x- p r) له‌وه‌ نه‌ك

به سادەىي ده‌ره‌پ‌ر‌ئندراوه⁴. به‌ ده‌ره‌پ‌رينكى ديكه، ناكوكيى نيوان هاتنه‌ئاراي ياساىه‌ك و بنيادنانى ريزپه‌ر بوونى نيه‌ه. به‌بى ده‌سه‌لاتى به‌خشين له‌ ياسا، ده‌سه‌لاتيك بو هينانه‌كايه‌وه‌ى ياساكان بوونى نابيت. بئگومان ته‌واوى ئه‌وانه و رووگيژكه‌ره و لوژيكى عه‌قلى ساغ ده‌خاته ملاملايوه. به‌بى كتيبى ئه‌يوب، كتيبى ده‌رچوونى ته‌ورات له‌ بونيادنانى بنه‌ماى پيوست بو ده‌سه‌لاتى ره‌هاى خوا و گوپرايه‌لى قه‌ومى ئيسرائيل ده‌سته‌وه‌ستانه. كتيبى ئه‌يوب رايده‌گه‌يه‌نييت كه خوا هيج شتيك قه‌رزدارى به‌نده‌كانى نيه‌ه -به‌دنياىيه‌وه هيج شتيك له‌پيناو كرده‌وه‌كانيدا. ده‌سه‌لاتى ره‌هاى خوا، هيزى نياز و ئاره‌زوو، هيزى په‌رجو و هيزى چاوپوشيكردن له‌ لوژيكى زه‌روه‌تى گوپرايه‌لى ناچارى بوونه‌وره گچكه‌كانيش ده‌گرتيه‌وه. خوا ده‌توانيت وه‌ك ئيراده بكات زه‌ربه بوه‌شپيتت و ئه‌گه‌ر ئه‌و له‌ زه‌ربه وه‌شاندن خۆده‌دزيتيه‌وه، ته‌نيا له‌به‌ر ئيراده (چاكه، به‌خشنده‌ىي، ميهره‌بانىي و خوشه‌ويستى)ى خوئيه‌وه‌تى. ئه‌وه تپروانينكى كافرانه‌يه كه مرؤف ده‌توانيت كاره‌كانى خوا به ئاسانكارىه‌كانى وه‌ك په‌رپه‌ويكردنى خۆراگر و باوه‌ردارانه له‌ پرياره‌كانى ئه‌و و گوپرايه‌لى پرووت له‌ ياساى خوايى كۆنترۆل بكات.

خوا به‌پنجه‌وانه‌ى دنياى ته‌زيوو ده‌دويت، كه‌ جيگه‌ى ئه‌وى گرتوته‌وه و حكومه‌ت ده‌كات. وپراى ئه‌و ده‌زانيت كه‌ ئايا په‌رپه‌وى له‌ فه‌رمانه‌كان كراوه (يان نا) و ئازاوه‌گيران سزا ده‌دات. ئه‌و سه‌باره‌ت به‌وه كه‌مه‌ترخه‌م نيه‌ه كه‌ مرؤفى لاواز بېرده‌كانه‌وه و ئه‌نجام ده‌دات، به‌لام به‌ پنجه‌وانه‌ى دنياى سر و ته‌زيوو كه‌ جيگه‌ى ئه‌وى گرتوته‌وه، ئه‌و تايه‌ت نابيت به‌وه‌ى مرؤفه‌كان بېرده‌كه‌نه‌وه و ئه‌نجامى ده‌دن. ئه‌و ده‌توانيت كۆمه‌له‌ ئاوارته‌يه‌ك بينتته ئاراوه - و لوژيكى گونجان و گشتگير، له‌و مافى پاونكارى خوايه‌ ئاوارته و به‌خشاو نيين - هيزى به‌خشين به‌ شيوه‌يه‌كى هاوكات ده‌سه‌لاتى ره‌هاى خوا و ترسى هه‌ميشه‌يى و چاره‌سه‌ر نه‌كراوى مرؤف بونياد ده‌يت. مرؤفه‌كان له‌ ئه‌نجامى هيزى به‌خشين، ريك وه‌ك سه‌رده‌مانى پيش ياسا، خه‌ساره‌لگر و نادليا ده‌مانه‌وه. ئه‌گه‌ر ده‌سه‌لاتى مرؤف په‌يوه‌ست ده‌يتت به‌و بابته‌وه (كه‌ ده‌يتت) و ئه‌گه‌ر به‌و هۆبه‌ويه‌ه كه‌ ده‌سه‌لات پشت به‌ ده‌ماره‌ ديسپلينييه‌كه‌ى ده‌به‌ستيتت و ده‌ره‌پنان ده‌نويتت (كه‌ به‌م شيوه‌يه‌ه)، له‌و رووه‌وه، كليلى كارىگه‌رى ده‌سه‌لاتى به‌ره‌مه‌پنانى ترسه له‌ خاوه‌ن پله و پۆستى گرنگ. له‌وانه‌يه ترسى جيهانى پيوستى به‌ نيوه‌ندگيرى مرؤف نه‌يتت، به‌لام ترس

له خاوهن پله و پۆستی گرنګ ناتوانیت
پلان بۆداپړژراو نه بێت.

دهسه لاتەکانی سەر زهوی بۆ
رزگاربوونی مروفه کانی تووشبوو نییه
به ترس، که دینه سەر سته یج -
ئه گهرچی ههرشتیکی شیاو و نه شیاو
تاقیده که نه وه تا قه ناعهت به
سوپیکنه کانیان بکهن که به راستی ههر
ئه وه مه سه له که به.

پیویسته دهسه لاتی سەر زهوی وه ک کالای
نوپی فرۆشگای به رخۆر بۆ خۆیان داوای
خۆیان بنه فریژن، ئه وان، بۆ بهرده وامی،
ده بێت ئۆبجیکته کانیان خه ساره له لگر و
نادلنیا بکهن و بیهێلنه وه.

ستالین، مامۆستای گه وهری
به ره مه پێتانی چری خه ساره له لگری و
ناناسایشی و سه ره نجام ترس بوو له
خاوهن پله و پۆستی گرنګ. ریک ههر
به وه هۆیه وه ترسناکترین تایبه مه ندی
زراو چوون له ستالین، واتا ریککه وت
بوونی، سه ره کیتترین تایبه مه ندی
ئه وه بوو.

ماوه یه کی زۆر پێش ئه وه ی ستالین
گوئ له سکالای دایکه که بگریت و
کو تایی به شه ر به پێت، چه نندی
جار دهسه لاتی له پاکتاوی له نه کاوی
حزب و راوکردن به بێ روونکردنه وه ی
جادوو گهران و کو تایی پیه پێتان یان
هه لپه ساردنی کتوپر، چالاکی ئه مانی
سه لماندبوو. زانیاریه ک له بهرده ستدا
نه بوو که کام چالاکی داهاوو سیحر

و جادوو گه ری راده گه یه نریت، وه ک
تاسه کان به ریکه وت ده پێژرین و له وئ
که خسته نه رووی به لگه ی سه ره کی
په یوه ندی ئیه به جو ری کرده کی
جادوو گه رییه وه شوینی هه لگیراوه. کاری
زیاده و شتی رازاندنه وه بوو. نه ده توانرا
تیبگه پت که ئایا په یوه ندییه کی
شایانی ده رککردن له نیوان کرده وه کانی
مروف و ده ره نه نجامی لۆژیکی ئه وان
بوونی هه یه یان نا (له نوکنه یه کی
به ناوبانگ له سو فیت به سه ره اته که
به م شیوه یه ده ربدراره: که رویشیک
ده بیستیت که حو شتره کان ده ستگیراوان،
خیرا هه لدیت و تیبده ته قینیت تا له
په نایه ک خۆی هه شاربدات. باشه،
ئه وان سه ره تا ده ستگیر ده که ن و پاشان
ده کوژن تا بیسه لمین حو شر نیت)
به پراسی، له هیج شو پتیک دیکه و له
هیج کاتیک دیکه، وینای کالینستی له
بوونه وه ری له سه رووتر، تا به و راده یه
و تا به و ئاسته باوه پیکراو و قه ناعهت
پیکه ر نیشان نه دراوه. بوونه وه ری
له سه رووتریک که به ره که ت و
مه حکووم بوون به بئ سه رنجدان
له کرده وه ی قووربانیانی و ته نها به
هه لپژاردنه گو ماناوییه کانی دابه شی
کردوو، له کاتیکدا که نه پاراناوه قبو ل
ده کات و نه سکالابه ک که پێچه وانیه ی
رای خۆی بێت.
له وئ که هه مووان خه ساره له لگر
و نادلنیا، ئه وه ی شه به قی به یانی

داهاوو به دیاری ده پێت، نه ک به لای
ناگه هانی، به لکو مانه وه و ئاسایشه که
به شیوه یه کی ریزه پهر ده رده که ویت. له
حه قیقه ت له ده سته ی په رچو ییه که ی
که ده رکی مروفی ئاسایی به خه نیم داوا
کردوو و به کاره پێتانی حکمهت، توانای
کار و زیره کیی سه رووی مروفی ده ویت.
ستالین له به راوردیک کی به راوردنه کراو
به بابه تی دیکه، ده سه لاتی
فه رمان په واییه تی به خشین له شیوازی
مامه له کردنی به به کاره پێتانی سه بارهت
به شیوازی مامه له یه ک که هاوتای
یاسای مافی سو پیکته کانی یاسایی و
هاوو لاتیان یان مافی مروفه کان بوو
له بهر مروف بوونیا، به لام ئه و به
هه مان راده، ریکخسته ن قلیکردنه وه ی
رواله ته کانی کاری هه یه: خۆپاراستن
له دابه شکردنی ریکه وتی تاسه کان بوو
که وه ک ئاوارته، به خشینیک ئاوارته یی
و نمایشی له به زه یی وه رده گیری ت.
له ماوه ی ئاوردانه وه یه ک که مروف
وه ریده گرت، ده بوو سو پاسگوزار ده بوو
که بوو.

نادلنیا بوون و خه ساره له لگری مروف،
بنه مای ته واوی ده سه لاته سیاسییه کانه.
له جو ری ستالینستی ده سه لاتی تو تالینار،
له نااماده یی بازپیک که هه لومه رجی
مروفایه تی ریکه وتی هینایه ئاراوه، ئه و
خه ساره له لگری و نادلنیا بوونه له لایه ن
ده سه لاتی سیاسییه وه به ره مه پێتان
و دووباره به ره مه پێتانه وه ده بێت.

ئىستاش پىك لەكاتىدا كە دوا پاشماوۋى (سىياسەتى ئابورىيى نوۋى) بەسەر يەكدا كەلەكە دەبن، شىتېكى ھاوشىۋە ئەو سام و ترسە پىكەوتە، لە پىتوهرىكى فراواندا پرگار بوو. پىتوسترە ئەو لە پىكەوتى پەتى زياتر بىت. خەسارھەلگىرى و پرمەترسى وجودى و پىتوستر، لە كۆمەلگە بەكى تارادە يەك مۆدېرن بە شوپىنكەوتى ئامانجى ژيان لە ھەلومەر جە نادىئا قەيراناۋى و مەترسىدارەكان و قەرەبوو نەكراۋە، دانانى ژيان دەبىت لەسەر پىچكەى ھىزەكانى بازارى بىمە. بىجگە لەو ھى بە مەبەستى ھىنانە ئارا و پشتگىرىكىن لە ھەلومەر جە ياسا يەكانى ئازادىيەكانى بازار، بەلگە يەك نىيە بۆ دەستىۋەردانى دەسەلاتى سىياسى. لە داۋاكردىنى دىسپلېن و پەچاۋاكردىنى ياسا لە سوپىكتەكانى. لەوانە يە پەروا يەتى دەسەلات پەيوەست بە بەلپنى كەمكردەنە ھى پادەى نادىئا يى و خەسارھەلگىرى ھاۋۋا لىيان دەمىتتە ھە: بەلپنى كەمكردەنە ھى زيان و خەسارەتەكانى رىشەگرتوۋ لە بازارى ئازادىيە ھىزەكانى بازار و پاراستنى لە خەسارھەلگىرى لە بەرامبەر زەپەى كۆتايى نەھاتوۋى ئازاراۋى ئەمان و بىمەى مەروۇف بۆ كەمكردەنە ھى نادىئا يى لە بەرامبەر ئەو مەترسىيانەى كە كىتەپكى ئازاد بە ناچارى پىتوسترى پىتەتتى. پەروا يەتتەكى ھە

دوادەربىرىنى خۇى لە پىناسە يەكدا دەدۆزىتە ھە كە شىۋەى مۆدېرنى حكومەت لە خۇى بەدەستە ھە دەدات، بەماناى (حكومەتى خۇشگوزەران). ئەو فۇرمۇلە لە دەسەلاتى سىياسى، بەلام ھەنوۋكە ھەلۋەشاۋەتە ھە. لەپىگەى پىشكەۋوتى و پىكەوتى بەسەرچوۋنى دامەزرادەكانى حكومەتى خۇشگوزەرانى دانائە و سەرنج بە ھەلگرتە ھەى ئەو چوارچىۋانەى كە پىشتر بەسەر چالاكى ئابورىيى و گەمەى ئازادىيە كىپىكى بازار و ئەنجامى ئابورىيەكەى سەپىتراۋە، حكومەتى خۇشگوزەرانىش لە رىزەكە چوۋتە دەرە ھە. كارەكانى پشتگىرىكىن حكومەت تايەت بوۋە بە كەمىنە يەكى بىكار و بىتوانا، ئەگەرچى ئەو پالئەرە بوۋنى ھە يە كە تەنانەت ھەمان كەمىنەش لە گرۇپى ژىر چاۋدېرى كۆمەلە يەتى چوۋتە دەرە ھە، تا بىكەۋىتە گرۇپى ژىر چاۋدېرى ياسا و پىساۋە. دەربارەى ئەوانەى كە ناتوانن بەشدارى گەمەى بازرى ئازاد بىكەن، بە شىۋە يەكى زۆرۈزە ھەند ئەو پالئەرە كاردەكات كە بابەتە كەيان لە گوتەزاي تاوانەكان (و ھەك تاوان) لىدەكۆلرېتە ھە. ھەرۋە ھە، حكومەت دەست لە پراگە بىشتر بە خەسارھەلگىرى و ناراشكاۋى رىشەگرتوۋ لە لۆژىك (يان نالۆژىكى بوۋن) بازارى ئازاد دەكىشېتە ھە و لە ئانجامدا ئەو

مەسەلە يە ھەك بابەتتىكى شەخسى پىناسە دەكرېتە ھە، ھەك مەسەلە يەك كە پىتوسترە تاكەكان بۆ خۇيان باس و گىتگۆ دەربارەى سەراچاۋە يەك بىكەن كە لەبەردە ستىئاندا يە. بە لىكدانە ھەى ئۆلرېش بىك، ئىستا لە كەسەكان چاۋەروان دەكرېت كە بۆ پىكناكۆكەكانى سىستەم، چارەسەرى بىوگرافىيە بدۆزىنە ھە. ئىستا ئەو پىرۋسە يە كارىگەرىيەكەى لاۋەكى ھە يە: ئەو بىنەمايانە لاۋازبوۋن كە بە ھۆيانە ھە دەسەلاتى حكومەت، بانگەشەى رۆل بىننى يەكلاكە رە ھە دەكات لە كىشە لەگەل خەسارھەلگىرى و نادىئا بوۋن. گەشەى فراۋان و جىگەى سەرنجى كەمتەرخەمى، نەمانى بەلپنەكان و پەيوەندى سىياسى (بە لىكدانە ھە بەناۋبانگەكەى پىتەر دراكەر «پرگارى لە لا يەن كۆمەلگە ھە، ئىدى نا!») و دوۋرە پەرىزىي كۆمەلەنى خەلك لە بەشدارىكىن لە كارى سىياسى بەدامەزرادە يى بوۋ، ھەموۋيان لەسەر دارمانى بىنەماكانى دەسەلاتى حكومەت گەواھى دەدەن. لەگەل بەئىكام نەگەشەتنى دەستىۋەردانە بەزنامە بۆ دانراۋەكانى پىشۋو لە مەترسىيە رىشەگرتوۋەكان لە بازار و بەدەربىرىنى ئەو ھەى كە توندىكىن و بەھەمىشەى كىردنى ئەو پىمەترسىيە، ئەركى تەواۋى دەسەلاتى سىياسىيە كە چاۋدېرىيە

سويكتته كانيان و حكومه تى هاوچهرخ ده بىت بۇ پاراستنى پهوابه تيبه كهى له شىوازى ناابوورى ديكه دا، بۇ نادلبايى و خه ساره لگرى بگه رپت. پنده چىت حكومه تى ولاته يه كگرتووه كانى ئەمهرىكا جىگره وه يه كى وه هاى به ورووژينه رترين شىوهى شىاو، له مه سه لهى ناسايشى كه سىدا دۆزيبته وه: هه ره شه و ترسه كانى په يوه ست به گيان و دارايى مرؤف و بارودؤخى ريشه گرتوو له چالاكىى تاوانكارى، په فتارى دژه كۆمه لايه تى (چينى بيبه شه) و به م دوايه تيرؤريزى جيهانى. به پيچه وانهى ناسايشى ريشه گرتوو له بازار كه هه موو شتت كه له ناويدا له راده به دهر روون و ئاشكرا بوو، ئەو جوړه ناسايشيه جىگره وه يه كه چاوه رپى ده كريت پينگه ي پاوانكارى له ده ستچووى حكومه تى وه ك فاكته رى رزگارى بگيرته وه، پيوسته به شىوه به كى ده ستكرد جوان و رپكوپي ك بكرپت، يان لانى كه م، تا ئەو ئاسته دراماتيزه بىت، كه بتوانيت ترسى پيوست له خاوه ن پله و پؤستى گرنى بوروؤزىت و هاوكات سيبه به سه ر پرمه ترسىدا بكت، پرمه ترسيه كه كه حكومه تى له به رامبه رىدا نه ده توانيت هيج كارپك بكت و نه ئاره زوى ئەنجامدانى هيج كارپكى هه يه. راده ي مه ترسىى ئاراسته كراوى ناسايشى شه خسى به پيچه وانهى

مه ترسيگه ليك كه بازار بۇ بژوووى و خو شگوزهرانى ده يخولقيت، ده بىت له په شترين رووى ئەو بخريته روو. له بابه تىكى به م شىوه يه دا (هاوشىوهى بابه تى رژيمى سياسى ستالينى)، به رگرتن له هاتنه دى هه ره شه كان ده توانيت هه رووك رووداوى ناسايشى و به ناو نيشانى به رنه جامى چاودپرى و پاراستن و نيازباشى ئورگانه كانى حكومه تى بيبه جى ستايش. ئەوه ئەركيكه كه تيف بى ئاى و رنكخراوى سىا له مانگه كانى ئەم دوايه به رده وام سه رقالى ئەون: هو شدارى دان به هاوولتايانى ئەمه ريكى له باره ي خراب سوود وه رگرتن له روودانك كه هه ره شه له ناسايشيان ده كات، دانانان له بارودؤخى زهنگى سوور و هاتنه ئاراي گرژى - بوچى كاتيك هه ره شه كان به كرده وه ناكري ن، وپراى ره واندنه وهى گرژيه كان، ته واوى ده ستكه وته كانى ئەو ره واندنه وه يه، مه ترسى به پيى سازانى هه مووان له سه ر وپرى ئورگانه كانى ياسا و رپسا داده رپژرپت، ئەو ئورگانانى كه ده زگاي به رپوه بردنى حكومه تى به شىوه يه كى زوروزه و نه د بۇ ئەوان كه مكراره ته وه. به پيچه وانهى ئەو به هيو بوونه، كه ئيستا چاره سه رى ستالين به ماناى دانانى ترس له خاوه ن پله و پؤستى گرنى وه ك بونىادى ده سه لاتى حكومه تى، شتتكه په يوه ندى به رابردووه وه هه يه، وه ك

له نوكته يه كى
به ناوبانگ
له سوؤقبت
به سه ره اته كه به م
شىويه ده رپر دراوه:
كه رويشيك
ده بىستيت كه
خوشتره كان
ده ستگير كراون،
خيرا هه لدبت و
تيده ته قينيت تا
له په نايه ك خوئى
هه شاربدات. باشه،
ئەوان سه رته تا
ده ستگير ده كهن و
پاشان ده كوژن تا
بىسه له مينن خوشر
نيت



په راویزه کانه:

(Ritter, Trans)
Newbury Park, CA: Sage. (Original work published 1986)
Hirschkop, K. (1997). Fear and democracy: An essay on Bakhtin's theory of carnival. ,Associations, 1 .234-209
Schmitt, C. (1922). Politische Theologie: Vier Kapitel sur Lehre von der Souveranitat .,Munich .Germany: Duncker & Humboldt
Schmitt, C. (1963). Theorie des Partisanen, Zwischenbemerking zum Begriff des .Politischen Munich, Germany: Duncker & Humboldt.
Agamben, G. (1998). Homo sacer: Il potere sovrano e la nuda vita [Sovereign power and [barelife D.Heller-Roazen, Trans.). Stanford, CA: Stanford University Press. (Original work published 1995)
Bakhtin, M. (1968). Rabelais and his world (H. Iswolsky, Trans.). Cambridge, MA: MIT Press (Original work published 1965)
Beck, U. (1992). RisikoGesellschaft: Auf dem Weg in einere andere Moderne (M. Ritter, Trans Newbury Park, CA: Sage. (Original work published 1986)
Hirschkop, K. (1997). Fear and democracy: An essay on Bakhtin's theory of carnival. ,Associations, 1 .234-209
Schmitt, C. (1922). Politische Theologie: Vier Kapitel sur Lehre von der Souveranitat .,Munich .Germany: Duncker & Humboldt
Schmitt, C. (1963). Theorie des Partisanen, Zwischenbemerking zum Begriff des .Politischen Munich, Germany: Duncker & Humboldt.
Agamben, G. (1998). Homo sacer: Il potere sovrano e la nuda vita [Sovereign power and [barelife D.Heller-Roazen, Trans.). Stanford, CA: Stanford University Press. (Original work published 1995)
Bakhtin, M. (1968). Rabelais and his world (H. Iswolsky, Trans.). Cambridge, MA: MIT Press (Original work published 1965)
Beck, U. (1992). RisikoGesellschaft: Auf dem Weg in einere andere Moderne (M.

also Hirschkop's ;(1968/See Bakhtin (1965 [(1997) apt summary. .[1
Schmitt (1963, p. 80); see the discussion in [Agamben (1998, p. 137) .[2
see discussion in ;(21-Schmitt (1922, pp.19 [Agamben .[3
(. pp. 15ff ,1998)
[Agamben (1998, p. 18) .[4
[p. 137) .[5 ,1992/See Beck (1986
Agamben, G. (1998). Homo sacer: Il potere sovrano e la nuda vita [Sovereign power and [barelife D.Heller-Roazen, Trans.). Stanford, CA: Stanford University Press. (Original work published 1995)
Bakhtin, M. (1968). Rabelais and his world (H. Iswolsky, Trans.). Cambridge, MA: MIT Press (Original work published 1965)
Beck, U. (1992). RisikoGesellschaft: Auf dem Weg in einere andere Moderne (M. Ritter, Trans Newbury Park, CA: Sage. (Original work published 1986)
Hirschkop, K. (1997). Fear and democracy: An essay on Bakhtin's theory of carnival. ,Associations, 1 .234-209
Schmitt, C. (1922). Politische Theologie: Vier Kapitel sur Lehre von der Souveranitat .,Munich .Germany: Duncker & Humboldt
Schmitt, C. (1963). Theorie des Partisanen, Zwischenbemerking zum Begriff des .Politischen Munich, Germany: Duncker & Humboldt.
Agamben, G. (1998). Homo sacer: Il potere sovrano e la nuda vita [Sovereign power and [barelife D.Heller-Roazen, Trans.). Stanford, CA: Stanford University Press. (Original work published 1995)
Bakhtin, M. (1968). Rabelais and his world (H. Iswolsky, Trans.). Cambridge, MA: MIT Press (Original work published 1965)
Beck, U. (1992). RisikoGesellschaft: Auf dem Weg in einere andere Moderne (M.

نه نجامی باسه که ناتوانین شتیکی وهها بلین. په نجا سال دواى مردنى ستالین، گه پراڼی نا نومیدانه بؤ چاره سهری نوئ و ریفورمکراو له نه نجامدان و ناماده کردنی نادلیایی و ترس، هیشتا له کارنامه ی دهسه لاته هاوچهرخه کاندایه.

(*) پراڼدا وشه به کی روسیه به مانای حه قیقه ت دیت. گه وره ترین پوژنامه ی ره سمی به کیتیسی جه ماوهری سو قییتی سو سیالیستی و نورگانی ره سمی حزبی کومونیست بووه له 1922 هوه تا 1991 «و.ف»

سه رچاوه:

Zygmunt Bauman, «Stalin», Cultural Studies <=> Critical Methodologies February 11-vol. 4 no. 1 3 2004